



## CURRICULUM VITAE

### PERSONAL DATA

Name: Nevia Ferrara

Date and place of birth: Naples, 11th of February 1976

Address: Via Domenico Padula, 121 80126 Naples

Telephone: 0817261017 Mobile: 3388950656

email: [info@eventour.biz](mailto:info@eventour.biz) [eventour@virgilio.it](mailto:eventour@virgilio.it)

Website: [www.eventour.biz](http://www.eventour.biz)

Marital status: single

### STUDIES

1994- Diploma in classical studies

2002- Degree in Foreign Languages and Literature at Istituto Universitario Orientale of Naples on 22 October 2002

2003- Master as Manager of Travel Agencies with specialization in touristic English at Up Level of Naples

2006- Certificate of webmaster at Genius Informatica of Naples

2007- Course of wedding planner with final certificate at Danese Eventi of Naples

2009- Diploma of acting at Teatro Toto' of Naples

2010- Certificate Helen Doron for English teaching to children and kids

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

1996- 2004- Private lessons of English and translation of texts in English, Spanish and French  
Areas of specialization: tourism, literature, medical, pharmaceutical, linguistics, insurance, critics, gastronomy, fashion, banking, IT, theatre, websites, legal, (in particular patent, trademark,

copyright, company agreements, company statutes) finance, taxation, comics, technical, automotive, books for children, marketing

2004- Collaboration with various touristic websites for the translation of texts in English, Spanish and French

2004-2005- Manager of travel agency and clerk for flights and hotels reservation at Aurum Hotels

2005- Manager of travel agency for Vaja viaggi of Pozzuoli

2005- Interpreter at Guga, an Italian fashion firm

2006-2009- Manager of travel agency for Spillo Travel of Marigliano

2007- Teacher for a tourism and event organization courses

2007- Touristic counselor for Departures and Account manager Campania for Pregio Hotels

2009- Teacher for a wedding planner course for touristic section

2009- beginning 2010- Manager of travel agency for Girotondo intorno al mondo of Naples

2010 - Manager of travel agency for l'Una Service of Palinuro

2004-2013- Manager of touristic website [www.eventour.biz](http://www.eventour.biz) for incoming in Campania directed to Italian and foreign tourists, for the organization of events of several courses

2010 Translation from English into Italian of subtitles taken from episodes of several cartoons

2010-2011 Teacher of English with the Helen Doron method

2011-2012 Scout for the touristic website [www.9flats.com](http://www.9flats.com) for the listing of new structures and assistance to the ones yet listed

2011-2014 Translation, transcreation and realization of touristic and financial/banking texts for Hotels.com and other websites on Clickworker, Greatcontent and Scribox

2012-2014 Commercial agent and counselor for [www.poinx.it](http://www.poinx.it) for the touristic section

April 2012 -2018 Local Counselor in Naples for Principal Relocation Company of Rome with assistance to foreign and Italian expatriates for home searching, orientation tour and bureaucratic matters (documents of different kinds, ASL, opening of a bank account, legalization of marriage certificates etc.)

1994-2017 Cooperation for translation from English, French, Spanish, Portuguese into Italian and English for the following agencies: TRD (China), Trade Checkout (China), Lexicon Services (India), Montesino Translation (U.S.A.), Nomacorc (U.S.A), Anuji Linguals (India), Mikko Kast (Chile), PSH Croatia (Croatia), Stedan Translators (Spain), Photobox (France), Virtuale Lingua (Ireland), Traducteurs Equivalangue (France), Crystal Translation (India), Federica Zampetti Translation Services (Italy), Moda Filati (Italy), Chengdu (China), GTS (Malta), Creapro (Netherlands), Tradukwk (Spain), Smartcad(Russia), Abbyy (Russia), Solten (France), Bisan (U.K.), All Languages (U.K.), Wagner Translations (U.S.A), Cuttingedge (India), Proteam (India), Edmund Reid (India) etc.

Translation of a literary text from Italian to Spanish for a private client

Translation of 3 novels from Italian into English

Redaction of articles in Italian and English about different topics

Translation of a website of an Austrian hotel

### **COMPUTER SKILLS**

Microsoft Word, Microsoft Excel

Internet and email

Adobe Photoshop and Corel draw

CAT TOOL : SDL Trados Studio 2015

### **FOREIGN LANGUAGES**

Mother tongue: Italian

English: Fluent level      Spanish: Fluent level      French: Good Level Portuguese: Good level

I authorize the processing of personal data contained in my curriculum vitae by Art. 13 D. Decree 196/2003